

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS LTD.
1100 BROADVIEW AVE. TORONTO, ONT. M6K 1K7
Phone: (416) 491-8888

本報創刊於一九〇七年
天氣
有晴有雨
最高溫度
四十四度
最低溫度
八度

聯邦擬議申銷售稅 可能將房屋價推高

財長將聆聽各方陳詞後方作決定

(溫哥華訊)聯邦財政部長麥斯廷週一表示，聯邦政府正考慮對房地產銷售稅徵收，但此舉可能導致房價上漲。麥斯廷將在未來幾週內聽取各方意見後，再作最終決定。

內閣廳長紛表態 支持省長溫德心

不贊成對黨領袖投票

(溫哥華訊)聯邦內閣廳長們週一紛紛表態支持卑詩省省長溫德心，反對黨領袖在黨內進行投票。他們認為，黨內投票將損害黨的團結。

男子持槍闖亞省議會 與三警員相遇被槍傷

因傷勢危殆警員將之落案

(卡加利訊)一名男子週一凌晨持槍闖入亞伯達省議會，與三名警員發生衝突。該男子在逃離現場時被槍傷，傷勢嚴重。警方隨後將其逮捕。

虛報資料領失業金 工人被判入獄一年

(溫哥華訊)一名失業工人因虛報資料領取失業金，被判入獄一年。這名工人被控在領取失業金期間，實際上仍在從事其他工作。

男子夜總會打架受傷 血有肝炎菌傳染可虞

(溫哥華訊)一名男子在夜總會打架受傷，傷口流血。醫護人員擔心血液中含有肝炎病毒，傳染風險較高。

雲埠男子曼省喪生

(溫哥華訊)一名來自雲埠的男子在曼尼托巴省喪生。據悉，該男子在當地發生的一起意外中喪生。

室內燒烤五女中毒

(溫哥華訊)五名婦女在室內燒烤時中毒。她們在一個密閉的房間內燒烤，導致一氧化碳中毒。

鄧小平又告知國總

中蘇高峯會 明年可實現

鄧小平在與國總代表會談時，表示中蘇高峯會明年即可實現。他強調，中蘇關係正在不斷改善。

列治文警方提出警告

列治文警方對當地的一起事件提出警告。警方表示，該事件可能涉及非法活動，呼籲市民提高警覺。

烏干達客機 在羅馬墜毀

一架烏干達客機在羅馬墜毀，造成多人受傷。事故原因正在調查中。

死州人傷廿二人

在羅馬發生的一起事件中，二十二人受傷。警方正在對事件進行調查。

九九公路兩車相撞

九九公路發生一起兩車相撞事故。事故導致多人受傷，交通一度中斷。

省府望鐵路公司 助解決交通壅塞

省府希望鐵路公司能協助解決交通壅塞問題。省府計劃在鐵路沿線增加班次。

男子持槍闖亞省議會

一名男子持槍闖入亞省議會，引發混亂。警方迅速趕到現場將該男子逮捕。

雲埠男子曼省喪生

一名雲埠男子在曼尼托巴省喪生。警方正在調查死者的身份。

室內燒烤五女中毒

五名婦女在室內燒烤時中毒。她們被送往醫院救治。

PEOPLES SAVINGS 10% CERTIFICATES

Second Limited Edition

PSC's GO ON SALE OCTOBER 17th

- Better return than CSB's, T-Bills or most other savings accounts or bank term deposits!
- Special one year term. Annual interest.
- BONUS INTEREST with higher minimum purchase of \$25,000 and \$50,000 or more!
- Fully redeemable anytime after December 31, 1988 with only one day's notice.
- No fees, service charges or interest rate penalties.
- Hurry to buy your PSC today! Sales are limited.

Now there's a choice worth making!

TO PRE-ORDER YOUR PSC CALL TOLL FREE 800-663-0324 IN VANCOUVER 683-2881 Or Contact Your Local Representative

EXECUTIVE OFFICES
Suite 610, 1050 W. Pender Street, Vancouver, British Columbia V6E 3S7
(Rates and terms subject to change without notice)

華聲錄影電器傢俬公司

營業時間：星期一至五上午十時至晚上九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

- 28" TV 699.00
- 599.00 三件頭梳化
- 無線控制 二星期定期錄影 \$399.00

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

- ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- 有專人作中文翻譯
- 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS.]

734-2272
百老匯西街999號750室 夾 OAK 街 3CAA 大廈內

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMBIE ST.
中文：420-7266 六時後
傳呼：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

- 修理：大小凍房
- 裝置設計：空氣調節
- 日夜收費：各式凍櫃、制雪機
- 服務：暖氣、熱水爐、爐頭噴嘴

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE

1612 Ingleton Ave.
(界慶街以東兩個街口與第一街交界)
電話：(604) 291-9022

最新介紹！Diamond Tufted 傳統式皮質梳化及椅兩張 共 \$2100

電腦會計

個人入息稅、公司帳目、會計制度設計
免費提供資料 251-3160, 253-6889 晚

專印喜帖餐紙

685-8575

斷夢堂天

宜便大了佔還他

「你回來後，我們三個人去吃。」李麗說：「我們去吃那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」



「我與他相識，不馬。」

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

外桃源

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

社會在轉型

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

債台

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

港

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

飲食

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

一六七：什麼都不曉得

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

一六七：殺魔惡人

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

八之錄實湖江現門羅修

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

無刀天

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

十四：陳光來電話追問

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

債台

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

港

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

飲食

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

後之身在美的人女：七六一

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

風言

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

開心

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

十三：新舊雨

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

陰陽之間

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

市之

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

同根生

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

五三〇：暗中向她提

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

路之綢絲上海

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

東有啓明

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

西有長庚

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

虎南華

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

名盛享久

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

國我於產

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

物動稀珍

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

務服坊街

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

玩籍放浪形骸

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

務服坊街

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

辦主曉天通

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

收函

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

刊

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

收函

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

刊

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

收函

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

航空

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

金星

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

東有啓明

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

西有長庚

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

虎南華

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

名盛享久

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

國我於產

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

物動稀珍

「你與他相識，不馬。」李麗說：「我們去那家小館吧？」李麗說：「我們去那家小館吧？」

女個大兒女王貓 歡狂盡祝慶對派

路有錢有事處·坑中個是女芳



「貓王」王... 生日派對... 歡狂盡祝慶對派... 路有錢有事處·坑中個是女芳... 生日派對... 歡狂盡祝慶對派... 路有錢有事處·坑中個是女芳...

列根去年繳稅八萬幾

去年股災未透露損失

美國總統列根去年繳納的稅款，據報為八萬九千九百九十九元。這是在去年股災後，列根在報稅表中透露的。...

理由不變

因憐生愛少女移情別戀

「理由不變」... 因憐生愛少女移情別戀... 這是關於一個男人因為同情而愛上少女的故事...

鬼叫你生得咁靚

掛牌抗議性騷擾

「鬼叫你生得咁靚」... 掛牌抗議性騷擾... 這是一篇關於性騷擾抗議的文章...

萬筒

花筒

「萬筒」... 花筒... 這是一篇關於「萬筒」和「花筒」的文章...

瑪莉萊摩亞

演電視有號召

瑪莉萊摩亞... 演電視有號召... 這是一篇關於瑪莉萊摩亞演電視的文章...

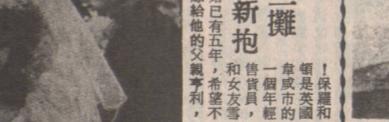
女友結婚了

新郎竟是自己的父親

「女友結婚了」... 新郎竟是自己的父親... 這是一篇關於一個女人嫁給自己父親的荒誕故事...



「女友結婚了」... 新郎竟是自己的父親... 這是一篇關於一個女人嫁給自己父親的荒誕故事...



「鬼叫你生得咁靚」... 掛牌抗議性騷擾... 這是一篇關於性騷擾抗議的文章...



「理由不變」... 因憐生愛少女移情別戀... 這是關於一個男人因為同情而愛上少女的故事...



「世界奇獵」... 超級蜂王實至名歸... 這是一篇關於「世界奇獵」的文章...



「世界奇獵」... 超級蜂王實至名歸... 這是一篇關於「世界奇獵」的文章...

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG 華人高級代理 伍偉權

華安書店 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 681-8531 欲知家鄉消息 請閱「羊城晚報」 每週從廣州空運抵埠 內容豐富歡迎訂閱

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028 新到 超等 冰霜 明味 幫

EVERGREEN 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC. JUKI 秀奇牌 YAMATO 雅滿牌 專營各國名廠衣車、車針、綉線、胸帶、蒸汽熨斗、拉布機、電剪機、零件及配件。 Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311 週一至週五 9am-6pm 週六 10am-4pm 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

EVERGREEN 祥興衣車公司 EVERGREEN SEWING MACHINE INC. 新張大酬賓 代理: JUKI 秀奇牌工業衣車 YAMATO 雅滿牌工業衣車 Kansai Special 關西牌工業衣車 由即日起至1988年11月30日前,凡在本公司購任何縫衣車壹部,獲贈送價值廿元零件,任君選擇。衣車價格每部由\$650起(不包稅項),並售各類衣車車針、綉線、胸帶、蒸汽熨斗、拉布機、電剪及零件。 *精工修理各類衣車,取價低廉 *零沽批發,無任歡迎 週一至週五 9am-6pm 週六 10am-4pm Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版 BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604) 273-1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

教授插花班 商用插花班 日本插花班 技術插花班 及日夜班 電話: 黎太 327-7128

金記 內外油漆 精工價廉 874-0009 恒城裝修 修理心噴浴室廁所 大小工程裝修修補 油漆工程 232-0000 思維裝修 內外油漆水電門窗 鋪設地氈地毯傢俬 傢俬化裝品面都 厚五二九一六〇洽

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 承接新屋 裝修油漆 設計圖則 土庫間格 水電工程 免費估價

劉富 承接 油漆 裝修 工程 地址: 636 E. 14th Ave. 新電話: 879-4389

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 1735 E. 29TH AVE. VANCOUVER, B.C. 安裝、修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備 專科冷氣、雪櫃、水喉、不銹鋼爐頭安裝燒針。 特設24小時 緊急修理服務 快捷妥當 收費特廉 TEL: 872-0880 667-0005

唐記建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895) 新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。 地址: 雲華街打東街二百號二〇三室(福街夾片打街) 辦公時間: 星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至四時 電話: 669-4406

東方園藝 專鋪草皮,換草皮,鋪石仔,樹皮,洗屋,做RETAINING WALL,倒樹,修樹,拔樹頭,專剪大型草堂,工精價實,工具齊全。 251-5629 253-4046

強華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909 修理各種電器 承接煤氣水喉 服務大小工程 價格克己 保證滿意

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等。 政府牌照 日夜服務 電話: 251-2301 英語 255-4821 馬洽 254-8728 余洽

快捷冷氣工程公司 專科承接修理,大小商業冷暖氣機凍房,急凍櫃,大小牛奶肉食盒菜櫃,電爐電火政府牌照。 馬君寰 三二七-一一五一(英語) 三二五-九〇七五(華語)

煤氣工程 持有政府牌照 專門修理煤氣水喉工程 免費估價 電話: 6571266 日 9398275 晚



楊柳灣不復舊模樣

旅遊的發展，離不開交通和住宿，城發了，交通和住宿，城發了，交通和住宿...



旅遊

旅遊的發展，離不開交通和住宿，城發了，交通和住宿，城發了，交通和住宿...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...



伯特的故居

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

下人家在河邊洗衣服，污染不在話下，如今河堤兩岸都種上了樹，鋪上了水泥...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

伯特的故居，一九六六年十一月十八日是伯特逝世一百五十八年紀念日...

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (Since 1954) 258 East Pender St. Vancouver, B.C. Canada

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1T1

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 卡加利 由\$174起 點間頓 由\$194起

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 卡加利 由\$174起 點間頓 由\$194起

中國遊 19天 \$2799 ...不到長城非好漢...

長江三峽團 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港

特價機票來回溫哥華 香港\$800起，上海\$916起，北京\$962起

美國旅遊 * 迪士尼三晚酒店 十機票 由\$313起

中國遊 10天 \$1888 回港 中國遊 12天 \$2088

開心旅遊 Happy Times Travel Ltd. 皇牌精選豪華團 豪華郵輪4-5天每天上

屋頂維修 鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10 E. Pender St. Vancouver, B.C.

中國遊 10天 \$1888 回港 中國遊 12天 \$2088

好玩·好食·好住·開心旅遊 北京、桂林、西安 11天回港遊 \$1,988

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL 安全快捷，服務第一 代理一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL 安全快捷，服務第一 代理一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165 聖誕回港特價機票 \$938 (一年期)

黃望俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3

英倫海峽隧道動工

世紀之夢將告實現

本世紀一項偉大工程——橫貫英倫海峽英法兩國間的英倫海峽隧道，終於正式動工興建。這項計劃不單是歐洲各國間交通發展的一個重要里程碑，更象徵著人類在克服自然障礙、開闢交通新途徑方面所取得的重大突破。

這項耗資十億英鎊的龐大工程，由英國和法國兩國政府共同投資興建。隧道全長三十一公里，其中在英法兩國領土下分別有十二公里和十九公里。隧道直徑三十三公尺，由三條平行的管線組成，每條管線直徑二十二公尺。管線間距為三公尺，管線外圍設有保護層，厚度為一公尺。

這項工程是由英國的「英倫海峽隧道有限公司」負責興建。該公司是由英國和法國兩國政府共同投資組成的。該公司目前正與法國政府進行談判，以取得在法國領土下興建隧道的權利。

這項工程預計將於一九九三年完工。屆時，英法兩國間的交通將更加便捷，歐洲各國間的貿易也將更加發達。

先進隧道挖掘機 內部有如太空站

這些先進的隧道挖掘機，令人嘆為觀止。在英國方面，是由英國的「英倫海峽隧道有限公司」負責興建。該公司目前正與法國政府進行談判，以取得在法國領土下興建隧道的權利。

這項工程預計將於一九九三年完工。屆時，英法兩國間的交通將更加便捷，歐洲各國間的貿易也將更加發達。

冥王星存在大氣層

冥王星存在大氣層，這項發現是天文學家在冥王星上發現的。冥王星是太陽系九大行星中距離太陽最遠的一顆行星。它的發現是天文學家在冥王星上發現的。

這項發現是天文學家在冥王星上發現的。冥王星是太陽系九大行星中距離太陽最遠的一顆行星。它的發現是天文學家在冥王星上發現的。

天文

冥王星存在大氣層，這項發現是天文學家在冥王星上發現的。冥王星是太陽系九大行星中距離太陽最遠的一顆行星。它的發現是天文學家在冥王星上發現的。

這項發現是天文學家在冥王星上發現的。冥王星是太陽系九大行星中距離太陽最遠的一顆行星。它的發現是天文學家在冥王星上發現的。

亞馬遜林火影響深遠

亞馬遜林火影響深遠，這項研究顯示，亞馬遜林火對全球氣候的影響是深遠的。亞馬遜林火是南美洲亞馬遜盆地的一場大火。它的發生是南美洲亞馬遜盆地的一場大火。

這項研究顯示，亞馬遜林火對全球氣候的影響是深遠的。亞馬遜林火是南美洲亞馬遜盆地的一場大火。它的發生是南美洲亞馬遜盆地的一場大火。

溫故

溫故知新，這項研究顯示，溫故知新是學習的重要方法。溫故知新是學習的重要方法。溫故知新是學習的重要方法。

這項研究顯示，溫故知新是學習的重要方法。溫故知新是學習的重要方法。溫故知新是學習的重要方法。

機戰紀世下製研美

美國新產品，這項研究顯示，美國新產品是未來戰爭的關鍵。美國新產品是未來戰爭的關鍵。美國新產品是未來戰爭的關鍵。

這項研究顯示，美國新產品是未來戰爭的關鍵。美國新產品是未來戰爭的關鍵。美國新產品是未來戰爭的關鍵。



研製中的短跑道起飛、垂直降落戰鬥機。

太空垃圾

太空垃圾，這項研究顯示，太空垃圾對太空探索構成了威脅。太空垃圾是太空探索中的一個重要問題。太空垃圾是太空探索中的一個重要問題。

這項研究顯示，太空垃圾對太空探索構成了威脅。太空垃圾是太空探索中的一個重要問題。太空垃圾是太空探索中的一個重要問題。



研製中的短跑道起飛、垂直降落戰鬥機。

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心 七天營業 電話: 687-2293
39E PENDER ST VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

最新89年 VCR - 9100 **SANYO** M-9716
卡式收音錄音機 最新服務
原價 129.95 特價 99.95 專為錄影帶轉線路
又平! 又快! 又靚!
香港 PAL-NTSC 加拿大

SANYO 高級錄影機
原價 499.95 特價 399.95
PHILIPS CP-200 轉台機
高級錄影帶 konica T-120 \$99.95
MEMOREX L-750
特價 5.99 盒

★唱片特價 8.99 每張
★唱帶特價 6.99 每盒

修理部: 精修 TV, VCR, HI-FI, 汽車機及一切音響器材
設計部: 代客設計安裝商業閉路電視及音響工程

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相 查代價 傳
百萬家財產 煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款攝影器材，特製攝影器材，紀念磁碟。
入籍護照即影即有
入籍相(黑白) 4張 6.40
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車 1小時
主理 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評議員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER. 電話 669-3247

經營業務
正價買賣 鑽石玉器 紅藍寶石
各國名錶 鑲嵌首飾 名廠鐘表
金銀首飾 結婚金牌 精工修理
黃白金飾 款式新穎 專人主理

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

SHARP Z-50 Bond paper copier \$880.00
全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印 1 至 19 張 兩種入紙方法 (價錢保證全市最平!)
並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

冊註明德託兒所 (特設托兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童。
715 Victoria Dr. Van. 報名電話: 二五五-四二五一

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘味
特製臘腸
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘魚
特製臘雞
特製臘鴨
特製臘魚
特製臘雞

廖盛焯 窗飾公司 窗飾公司
室內設計:
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購
電話: 253-4566
S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd. Window Covering Specialist 1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
律沽捷埠菜油山號
歡批妥訂鮮醬雜
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE
自送不材皮肉風美
用禮含料衣質味加
實名味純薄鮮特
惠貴精正脆美佳

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮
美味花膠翅 臘腸、臘
鮮明肉類 鮮蝦、臘
承接金豬 臘肉、臘
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘味
特製臘腸
特製臘肉
特製臘鴨
特製臘魚
特製臘雞

SF-7750 BOND PAPER COPIER
全自動調節色素 (多種顏色) 可調節放大縮細 64% 至 154% 可影印 11"x17" 面積 from \$3495.00
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

股市和地產

不少香港人，最近正忙於「炒地」...



三塵紅

八面玲瓏

奧運，令亞細亞地區的「慣性收視」...

打破慣性收視

奧運，令亞細亞地區的「慣性收視」...

記小平太

到漢城參加奧運的多數單位，都有他們的...

天遠夕陽多

讀報得知，李與倪復做對手的...

上下四方

來，有幾位「天遠夕陽多」...

他是「最文明的英國人」

潘光旦先生，「性心理學」...

我的文庫

潘光旦先生，「性心理學」...

與論監督

廣州市的「珠江帆影」...

眼焦變

記得過去每餐食肆都掛上一個牌子...

痰吐地隨

有人說：「隨地吐痰，是無禮的舉動」...

異性無知己

知己難得，異性知己更加罕有...

醒

人，沒想到自城中散開入村來的...

看奧運想氣功

從沒有像今次這樣關心奧運...

松花

會失手與失敗，可能都與「松花」...

師徒仍舊經考試

關於大學之中醫教育，陳維德...

中秋談芋頭

八月十五食芋頭，這俗話，年年聽...

小塊

五五月來吃芋頭，因為這天是...

歌唱人生

正在把千山萬水拉向自己的懷抱...

井市

中秋月餅，是由來已久的風俗...

夜夜盼郎歸

（寫過過去一位同學，發達之後，日日夜夜...

家開話

「你這件衣服，你穿得真不靚」...

集家宜

「我這班同學，真係好唔好」...

為友妻代擬勸夫改過書

「你這件衣服，你穿得真不靚」...

夜夜盼郎歸

（寫過過去一位同學，發達之後，日日夜夜...

家開話

「你這件衣服，你穿得真不靚」...

集家宜

「我這班同學，真係好唔好」...

你還一個個噴香屁

「你這件衣服，你穿得真不靚」...

天男

「你這件衣服，你穿得真不靚」...

集家宜

「我這班同學，真係好唔好」...

為友妻代擬勸夫改過書

「你這件衣服，你穿得真不靚」...

夜夜盼郎歸

（寫過過去一位同學，發達之後，日日夜夜...

家開話

「你這件衣服，你穿得真不靚」...

集家宜

「我這班同學，真係好唔好」...



時近中秋，皮草登場，太太小姐們要足力選購了。

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665



投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN

壹東商業樓
▲ COMMERCIAL 街商業樓，樓上六組租文，樓下兩舖位，每年收入大約五萬元。



▲ 12年新仔屋，每層三睡房
租文地 33x122 \$195,000
DON AND PAH

旺舖出租
▲ 近唐人街 ON HASTING 街，有二樓寫字樓出租由一千尺至四千尺，舖租平，有意請電 DON OR PAH



▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六或七睡房兩廳房，近巴士及 SHOPPING PAH OR DON

十一組租文
▲ BROADWAY 近 MAIN 街十一組租文樓，每年收入大約 \$32,000，叫價三十八萬八千元。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

生意出售
▲ 西餐館急賣，位於 KINGSWAY 最旺之 METRO TOWN，自動快餐大約六十座位，兩年新，樓上十多層寫字樓，前途無限 \$120,000
唐餐館出售
▲ 喜市定東街餐館急賣，每日只做七小時，生意日收 \$480 設合夫婦做，有前途，開價只 \$65,000 百60座位。
▲ 北區實業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。

唐餐館出售

▲ 雲華 HASTING 西 FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館位於 DOWNTOWN MALL FOOD FAIR，叫價只 \$45,000
雲東一睡房租文
▲ 1066 區 8 街，一睡房，有六百尺餘，有 PATIO 及花園，有意請電 438-8161 DON QUAN

WATER FRONT 屋
▲ 西雲，近海邊，一年屋，風景一流，上等材料，四睡房交通方便，近學校，巴士及商業場。請電 PAH OR DON 438-8161

VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665

39,000 尺租文地
能起十二層大廈，位於 EDMOND 近 KINGSWAY 也近快車站，每尺 \$35.00
PAH QUAN OR DON QUAN

一睡房租文出售
▲ 北雲一睡房租文，二樓有雲華中心之景 \$69,000

* 入息地
▲ GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。

禮物店出售
▲ 雲華 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途叫價只 \$29,800
男女髮型院出售
▲ 西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途，好 LEASE, DON QUAN

地大 237x122
▲ 1ST AVE AT COMMERCIAL DR. 一連五間仔屋，有機會申請起租文或其他用。詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN



▲ 高曲林新屋，有風景，叫價 \$209,000

商業樓出售
▲ 唐人街中心廿餘年新之片打街商業樓，樓上租文，兩組每組三睡房自住收租均宜，樓下做生意，投資良機，開價只 \$1,490,000 DON QUAN

西區商業樓及租文
兩年新，樓下舖位，樓上租文及寫字樓，地下能泊十九架車，叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN

BRITISH PROPERTIES
▲ 西雲 BRITISH PROPERTY 屋，地大 101-172x200，65 ACRES 有 180 度之雲華風景，游泳池另有地方加 TENNIS COURTS 開價七十萬。DON QUAN



▲ 西區 OAK 及 37 街，地大 61x120，有冷氣，近 OAKRIDGE



▲ 西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋，近紅鶴餐館，\$398,000



▲ 西區 41 街，屋地大 45x164 DON QUAN



▲ 烈治文豪華住宅，叫價 \$540,000 PAH OR DON



▲ SURREY PANORAMA RIDGE 地大 .5 acre，叫價 \$298,000 PAH OR DON



▲ 商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街 (餐館生意 FREE) 48 萬 CHARLIE, PAH OR DON

關煥蔭
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN

▲ 業舖連實業，樓上四房居住，一流居住環境，只售 \$295,000
▲ 四座位美容院 \$2000
▲ 3000 呎士多舖位，\$50,000
▲ 北雲五年商業樓 \$535,000



▲ 四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥蔭



▲ 3515-WORTHINGTON 新屋裝修 41x110 \$156,000



▲ 3313-3315 KINGSWAY 兩舖位，最旺區，\$260,000 關煥蔭



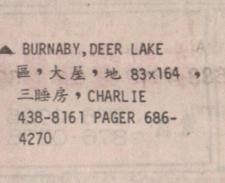
▲ 2342 GALT ST. 33x122 兩房新裝修 \$122,000



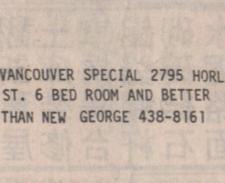
▲ 457 E COLUMBIA 50x122，兩舖位商業樓 \$275,000
▲ 西區唐餐館 75 座位，急售，冷氣，酒牌，只售 \$60,000
▲ 東區 75 位餐館 7 20 東百老匯街 \$40,000

CHARLIE HING WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270

\$209,000
▲ 新屋，新屋 高骨林新區，四睡房，2500 呎新屋，改備新形，有風景，可即入住。
CHARLIE 438-8161



▲ BURNABY, DEER LAKE 區，大屋，地 83x164，三睡房，CHARLIE 438-8161 PAGER 686-4270



VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY ST. 6 BED ROOM AND BETTER THAN NEW GEORGE 438-8161



▲ 3011 PARKER ST 34x146 三睡房，\$142,000 PETER CHAN 438-8161



▲ 1216-1218 E. 15 街，每週三睡房，地 50x106，每月收入 2000 元。 SANDRA 438-8161 EDWARD 266-0202



SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER 645-2988 SANDRA HO

丁建新
KIM TING
住宅電話: 251-2571

▲ 乃慶夾 51 街，二上一下地大 33x132，2 房，丁建新: 251-2571 已售出 梁太 437-9733



▲ 新屋六房，地 66x104 連車庫三千四百尺。丁建新或梁太。

▲ 地 90x137 本那比上三下二，上下兩層齊全，有車庫，丁建新 251-2571



▲ 941 E11TH AVE. 前後仔屋，每週三房，一年新，可一齊出售或分開出售。丁建新或梁太。

▲ 肆仔賺錢餅店急讓，駕車離市區約一個鐘，適合夫婦，開價四萬餘，還有價議，梁太 437-9733 丁建新 251-2571



JENNY LEUNG 住宅電話: 437-9733

賴歡祥
公司: 438-8161
住宅: 266-0202
EDWARD LAI

▲ 新式兩層半屋三間，興建中近 P N 區，梁培 321-0577。



▲ 5068 RUPERT ST. 38 年新兩睡房屋，\$119,900 梁培 321-0577

▲ 7 年新屋，42x120 共五睡房，SANDRO PAGER 438-8161 EDWARD PAGER 438-8161



▲ 近女皇公園，四睡房屋取價 \$189,000 梁培 321-0577



▲ 商業樓宇，舖位和三睡房 38 街夾 VICTORIA \$289,000 梁培 321-0577



PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅電話: 321-0577

黃漢
TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲ 新建購物商場，十多個舖位，大停車場，叫價一百九十萬餘。黃漢 438-8161。

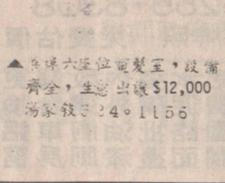
租文一大座三層 99x122
▲ 溫埠東區，十八組單位，收入六萬多，叫價七十餘萬。

商業舖位
▲ 溫埠京士威連旺街。黃漢 438-8161

▲ 東西區現屋多間，由十二萬至廿四萬元。詳情請電: 黃漢 876-2335 或 438-8161

湯家敘
住宅電話: 324-1156
STAN TONG

▲ 18 年新三房上，兩房下，兩廚三廁，風景區 \$189,000
▲ 雲華十一單位租文樓，年收 \$42,000 叫價 \$349,000 湯家敘 324-1156



▲ 雲華六單位租文樓，設備齊全，生意出讓 \$12,000 湯家敘 324-1156

▲ QUEBEC 夾 30 街，五睡房，30x121 尺地，環境一流，價錢公道，開價 \$119,000 湯家敘 324-1156

地! 地! 地!
烈治民，九英畝農場地，每年收入 \$80,000 餘，投資機會。請電話 MR. NIJER 438-8161

▲ 高骨林，兩睡房 \$79,900 近 LOUGHEED MALL，巴士 海唐人街 JAMES CHOW 438-8161

▲ PORT HARDY 肆仔 中西餐館生意出售，有任每年生意十五萬，叫價 \$45,000 林太 327-9873。

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161



▲ 華埠商業 111 東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000 KEN LIM



▲ 1610 E. 5TH 50x127 有用途。\$239,000



▲ 1166 E. KING ED. 50' LOT 12 年新 \$259,000 JAMES CHOW 325-2968

▲ 烈治民 六睡房大屋，四千尺，地 82x141，叫價 \$280,000 徐先生 439-3161

▲ 烈治文一睡房租文 地下仔房，連碼頭，租，洗機，洗衣機，\$73,900
▲ 烈治文大屋 \$205,000，二千餘尺 60x100 1 1/2 房下 1 房，2 廳 3 浴室。梁太: 272-1861 住家 273-3161 公司



JAMES CHOW 住宅: 325-2968

雷太
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375
ANNETTE LOUIE

▲ 南本拿七，四睡房，地 65x138 近學校，車站，叫價 10 萬 1 千。雷太: 277-7375 (住家) 273-3161 (公司) 61 (公司)



新屋勿交機會
▲ 多利亞島租文 商業中心好地點，入息理想，開價 \$859,900 詳細情形，請電: 雷太 277-7375 (住家) 273-3161 (公司) VICTORIA 海邊地。

▲ 烈治文一睡房租文 地下仔房，連碼頭，租，洗機，洗衣機，\$73,900
▲ 烈治文大屋 \$205,000，二千餘尺 60x100 1 1/2 房下 1 房，2 廳 3 浴室。梁太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲ 雲華商業地 60x150 尺，連寫字樓，餐館店或前舖後居，商業旺地 (SCOTT RD.) 開價 \$135,000 梁太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲ 烈治文豪華大屋 烈治文西區 3 千餘尺大屋，地 62x120 尺，環境幽靜，4 睡房遊戲室 SAUNA 室，雲石海池，特大雙車房 5 ZONE 熱水暖氣，開價三十餘萬。梁太: 272-1861 住家 273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司 434-1431 列治文分公司 273-8555

馬尚才 John Ma 434-1431 255-2116 667-3828 多寶實業公司, 溫高華總公司, 列治文分公司, 中西經紀百餘人, 忠誠為僑社服務...

唐乃榮 PETER W. TONG 434-1431 294-5165 房產、物業、生意買賣。忠誠服務。免費估價

Brian G. Chan 陳官桃 住宅: 266-5797 266-5894 直接中文傳呼: 680-7284

鄧啓東 ALBERT TANG COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳呼機: 667-0636 公司: 134-1431 地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

黎熙倫 Richard Lai 434-1431 321-2945 為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合

李寶強 Daryl Lee 434-1431 922-4572 唐人街中文

黃惠德 Cathy Wong 434-1431 686-7256 傳呼機: 686-7256

李柏森 Patrick Li 434-1431 986-4715 傳呼機: 667-0662

Peter So 蘇肇祥 住宅: 879-1845 傳呼: 667-3926

MULTIPLE REALTY 434-1431 922-4572 唐人街中文

黃衍嘉 Tom Wong 住宅: 254-8469 傳呼機: 680-7331

胡耀威 Henry Wu 434-1431 324-5736 傳呼: 324-5736

程徐慧珊 ANNA CHENG 581-1211 589-2563 686-0906

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198

甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 686-8906

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 SAMUEL TSE 686-1238 430-8427

楊文泉 MIKE YOUNG 645-6686

葉亨利 HENRY YIP 261-8118 255-5917

恒基置業 柯其毅 KENNETH AW 261-8118 327-1689

馮國光 DOMINIC FUNG 261-8118 255-5699 686-9051

胡鶴洲 KEN WU 261-8118 420-1851 667-3989

李志雄 ALLEN LEE 261-8118 263-3842 645-3896

麥耀徽 KEVIN MA 261-8118 253-2875

長部油石家國灣海 會開伯拉阿地沙在

機危跌暴價油決解望希

(科威特十六日電)為幫助石油輸出國組織支持正在暴跌的石油價格，海灣合作委員會六個成員國的地阿拉伯石油部長們今天在地阿拉伯首都利雅得會晤，以尋求一項共同的解決辦法。

海灣合作委員會秘書處的一份報告指出，世界市場上石油價格暴跌使海灣合作委員會成員國的收入從一九八五年的一百二十五億美元下降到一九八六年的三十六億美元。

石油價格暴跌的原因，是石油輸出國組織一些成員國在他們的生產定額中，分配了過剩的生產定額。過量生產導致石油供應過剩，市場飽和，從而使油價降到了兩年來的最低點。

海灣合作委員會成員國中的地阿拉伯、科威特、卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國等四個國家是石油輸出國組織成員，阿曼和巴林沒有參加石油輸出國組織。

趙紫陽向壽西斯古稱 中蘇外長會倘順利 峯會可能早日實現

(北京十五日電)中共中央總書記趙紫陽今天上午說：如果中蘇外長會談在政治解決東埔寨問題上取得順利，中蘇高級會晤有可能早日實現。

中蘇關係是趙紫陽同蘇聯總書記、總統米哈伊爾·戈爾巴喬夫正式會談的內容之一。

趙紫陽指出，通過社會主義的道路，在社會主義的基礎上，建立中蘇兩國之間的友好合作關係，是符合兩國人民利益的。

趙紫陽說，在馬尼拉舉行的中蘇外長會談，是兩國關係正常化以來，在國際形勢發生重大變化之際，兩國外長進行的第一次會談。會談的圓滿結束，是兩國關係發展的一個新起點。

趙紫陽說，在馬尼拉舉行的中蘇外長會談，為兩國關係的進一步發展奠定了堅實的基礎。會談期間，兩國外長就兩國關係正常化、國際形勢、中蘇兩國合作等問題交換了意見，取得了廣泛的諒解。

美高級總裁組織 在京舉行討論會 與中國高官及工商界座談

(北京十七日電)美國高級總裁組織為了進一步發展與中國的高級商業交流，美國高級總裁組織今天開始在京舉行討論會。

該組織在馬尼拉舉行的會談，是美國高級總裁組織與中國工商界人士進行的第一次會談。會談期間，雙方就兩國經濟合作、貿易發展等問題交換了意見。

該組織的負責人表示，該組織將繼續致力於促進美國與中國之間的經貿交流，為兩國企業提供合作機會。

全斗煥之妻涉嫌貪污 被迫切去育英會職務

(平壤十五日電)全斗煥之妻涉嫌貪污，被迫切去育英會職務。

據悉，全斗煥之妻在擔任育英會職務期間，涉嫌利用職權侵佔公款，金額巨大。朝鮮政府對此表示強烈譴責，並決定立即撤職查辦。

育英會是朝鮮的一個重要機構，負責管理教育事業。此次事件引起了社會各界的廣泛關注。

越南宣佈在年底 由柬撤軍五萬人

(北京十七日電)越南於十六日宣佈，它將於今年十二月從柬埔寨撤出五萬名軍事人員。

越南政府表示，撤軍是越南與柬埔寨關係正常化的重要步驟。越方將與柬方進行進一步磋商，以達成全面的撤軍協議。

波蘭議會已批准 新政府成員名單

(華沙十四日電)波蘭議會今天批准了由自由黨領袖波蘭斯基提出的新政府成員名單。

波蘭斯基表示，新政府將致力於改革經濟體制，改善民生，並加強與國際社會的合作。他呼籲國民支持新政府的改革措施。

中國跳水選手 在香港作表演

(香港十五日電)今晚，香港維多利亞公園游泳池，將舉行一場精彩的中國跳水表演。

參加表演的中國跳水隊成員包括多位優秀的運動員。他們將展示多種高難度的跳水動作，為觀眾帶來精彩的視覺享受。

往大陸結婚及生育 台灣准台胞辦登記

(台北十四日電)台灣入境管理局日前表示，台胞前往大陸結婚及生育，准在台胞回台後辦理登記。

根據相關規定，台胞在大陸結婚後，應在回台後向戶政機關辦理婚姻登記。對於在大陸生育的子女，也應在回台後辦理出生登記。

美國副國務卿 結束波蘭訪問

(華沙十四日電)美國副國務卿萊特曼於今日結束對波蘭的訪問。

萊特曼在波蘭期間，與波蘭政府官員進行了多次會談，就兩國關係正常化、經貿合作等問題交換了意見。他對波蘭在改革方面取得的進展表示讚賞。

泰越官員開會 討論東國問題

(曼谷十五日電)泰國外交部與泰國駐泰國大使館官員今天開會，討論泰國與泰國有關問題。

會議中，官員們就泰國與泰國的經貿關係、文化交流等問題進行了深入討論，並達成了一致意見。

清償長命債 十六年來才清償

(香港十四日電)香港清償長命債委員會今天表示，十六年來才清償了最後一筆債款。

該委員會表示，長命債的清償工作進展順利，目前已全部清償完畢。這標誌著長命債問題得到了圓滿解決。

教育於一九八一年... 育英會... 育英會... 育英會... 育英會...

育英會是一個致力於教育事業的組織。該會近年來在促進教育事業發展、提高教育質量方面做出了積極貢獻。



育英會... 育英會... 育英會... 育英會... 育英會... 育英會... 育英會... 育英會... 育英會... 育英會...

特創 億利戶口 免費

利息高，又慳錢，又方便

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- ★無限量使用支票 — 免收手續費
- ★VISA 信用卡 — 免收手續費
- ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- ★戶口轉賬 — 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 — 免收手續費

每日計息 · 每月收益
無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑鈞
地址：華埠分行片打東街130號
電話：685-3935

湖北棉花 Hubei Raw Cotton

Hubei province is situated in the midst of the Yangtze River, the soil is fertile and the weather is most favourable for the planting of cotton. Hubei province has been one of China's major cotton production lands for a long time.

湖北位於長江中游，土地肥沃，氣候適宜種植棉花。湖北省很早以來就是中國重要的棉花產地之一。

近年來我們改良了棉種，培育出鄂沙28，鄂荊92，3247號和4947號優良品種。雖然這些棉花品種與美棉、蘇棉和克拉克S J棉有種源關係，它們卻優於原種，有着自己的特性。它們的纖維細而長，適於紡織。

湖北棉種大多播種在特製的營養鉢中，以後棉苗被移植到大面積的田地裏。在收穫時期，棉花是根據“五分法”來處理的。“五分法”就是按照棉花的不同等級分摘、分晒、分軋、分貯和分售。運用這種收穫方法，湖北棉花的質量得到保證，受到購棉客戶的贊譽。

湖北省紡織品進出口分公司經營出口商品明細項目					
RAW COTTON 棉花					
COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布					
Cotton Yarn	棉紗	Grey Poplin	本色府綢	Trueran Dyed Yarn	精梳藍色棉紗
Ramie/Cotton Yarn	蘆麻混紡紗	Grey Drill	本色斜紋絨	Trueran Dyed Fabrics	精梳印花布
Pure Ramie Yarn	淨蘆麻紗	Grey Corduroy	本色燈芯絨	Cotton Thread on Cards	色織棉布
Acrylic Yarn	晴綸紗	Grey Bed Sheets	本色床單布	Cotton Printed Fabrics	印花棉布
Vinylon/Cotton Yarn	晴綸紗	Grey Shirtings	本色府綢布	Cotton Printed Flannel	印花絨布
Polyester/Cotton Yarn	晴綸紗	Grey Acrylic Cloth	本色絨布	Dyed Corduroy	染色燈芯絨
Pure Polyester Yarn	晴綸紗	Grey Flannel	本色絨布	Dyed Poplin	染色府綢
Non Polyester Yarn	晴綸紗	Grey Vinylon Grey Cloth	本色花呢布	Cotton Dyed	色織府綢
Cotton Grey Fabrics	絨布	Trueran White Lawn	精梳純白色布	Checked Flannel	色織絨布
Grey Lawn	本色細紡紗	Trueran Dyed Fabrics	精梳藍色布		
COTTON MANUFACTURED GOODS 棉織品					
Cotton Face Towels	毛巾	Table Cloths	桌布	Cotton Thread Cones	寶塔牌
Cotton Bath Towels	浴巾	Bed Sheet & Pillow Case Sets	床單帶枕套	Cotton Thread on Cards	梳線牌
Cotton Face Cloths	方巾	Pillow Cases	枕套	Baby's Nappies	尿布
Cotton Tea Towels	茶巾	Bed Sheets By Set	床單四件套	Cotton Mops	棉拖
Cotton Towel Fabrics	毛巾布	Cotton Blankets	棉毯	Cotton Ropes	棉繩
Cotton Towelling Blankets	毛巾被	Cotton Thread Blankets	線毯	Plain Woven Tea Towels	平織茶巾
Bed Sheets	床單	Cotton Handkerchieves	手帕	Cotton Momie Cloths	棉紗布
Cotton Quilt-covers	被單	Hand Bags	手提袋		
TRUERAN MANUFACTURED GOODS 濠棉織品					
T/C Bed Sheets by Set	床單四件套	T/C Bed Sheets with Pillow Cases	床單帶枕套		
T/C Bed Sheets	床單	T/C Pillow Cases	枕套		
KNITWEAR 針織品					
Cotton Knitwears	全棉針織品	Singlets	文化衫	Sweaters	毛織衫
Acrylic Knitwears	晴綸針織品	Wests	背心	Sports Sets	運動套裝
Acrylic/Cotton	晴棉針織品	Briefs	三角褲	Workers Gloves	勞動手套
Mixed Knitwears	晴交織針織品	Pyjamas	睡衣套		
65% Polyester	65% 晴交織針織品	Children's Printed T-Shirts	印花童裝T恤		
35% Cotton Knitwears	35% 晴交織針織品	Pique Polo Shirts	珠球衫		
T-Shirts	T恤				

中國紡織品進出口總公司湖北分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP. HUBEI BRANCH
中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓16-18樓
16-18F., HUBEI JINMAO BUILDING, 8, NORTH JIANGNAN ROAD, WUHAN, CHINA.
Tel: 564996 561179 562821-2843 Cable: TEXTILES WUHAN
Telex: 40106 or 40259 HBNTC CN Fax: 564196

髮頭性油 士貼理護



這些都是屬於刺激劑... 護髮油可以保護頭髮... 護髮油可以保護頭髮...

鏡框裝飾



居間的佈置在安素雅性的規範... 鏡框裝飾可以為家居增添美感...

同床異夢

生活一輩子兩個人... 同床異夢的現象，往往是由於溝通不良...

男看女 女看男

有的女人不怕老，却怕老... 男人看女人，女人看男人，各有不同的眼光...

按摩完畢要洗手

按時，按時，按時... 按摩完畢後，務必洗手，以避病源...

家庭按摩

家庭按摩，簡便易學... 適合居家保健，舒筋活絡...

時裝攝影 看時裝雜誌實在實心樂事... 時裝攝影不僅是藝術，更是商業...

雷聲大 那是一本以文字少圖片多... 雷聲大，雨点小，時裝雜誌亦然...

家庭按摩 家庭按摩，簡便易學... 適合居家保健，舒筋活絡...

按壓完畢要洗手

按時，按時，按時... 按摩完畢後，務必洗手，以避病源...

家庭按摩

家庭按摩，簡便易學... 適合居家保健，舒筋活絡...

Calvin Klein Sport advertisement featuring a male model in athletic wear.

Advertisement for a business or professional service.

Advertisement for Johnson Ho (何仲生) real estate services.

Advertisement for Dick Fok (狄福) real estate services.

Advertisement for Stella Lee (李兆梅) real estate services.

Advertisement for Grace Shum (沈慶俊) real estate services.

Advertisement for investment opportunities in Toronto.

Advertisement for real estate services.

Advertisement for Benson S.C. Cheung (張成材) real estate services.

Advertisement for John Y. Wong (黃譽昇) real estate services.

Advertisement for real estate services, listing properties with photos.

Advertisement for real estate services, listing properties with photos.

Advertisement for Dason Realty & Insurance Agencies Ltd. (達新實業).

Advertisement for Heather Cooke (Heather Cooke) real estate services.

Advertisement for real estate services, listing properties with photos.

Advertisement for real estate services, listing properties with photos.

梅艷芳自從公開了她的男友高志鎔的身份，很多報章雜誌都打聽關於她的男友高志鎔的背景，工作，甚至連居住地點也一清二楚，這事對她來說，不啻是向阿媽投訴，並追究點算。

她唯有搖頭嘆道：「唉，我這輩子早會反目，將來分手都係因為咁。」她覺得壓力太大，連自己也不看，好此段感情。

有人建議她對愛情別太執著，最好與其自己也是被追，不是人可承受此種壓力，其男友是圈外人，並不習慣一下子被人把私生活全暴露於人前，她自己則覺得這些是小事而已。

劉米高正接受傳媒的訪問，談到這事，他顯得有些多慮，似乎不大高興，希望他今次拍拖盡量低調，故米高才會如此。

記者問她，何不由她帶米高入娛樂圈？她謂兩人均不喜歡樂娛樂，故她並不希望對方也加入，不過有很多人找她男友拍片，於是她便充當對方經理人，由她決定對方所拍電影。

而她的生日當天，男友特來香港為她慶祝，並送了「一個包包給她」。

有她現在什麼也沒有，這要麼什麼？她說希望擁有一個好男人，現在雖有男友，但仍未想到完全擁有。

此外，昨日她與張兆輝合拍個人特輯的其中一部分，她竟遲到四小時，害得張兆輝從正午等到四時，不過阿梅自辯遲到是二時，她二時許便回來化妝，所以不是遲很多，認真「懶人多睡」。

報導不確實，會受太大壓力，她慢慢覺得很不開心，情緒完全崩潰過來，才談到這事，她亦復出之。

王祖賢與郭晉安的造型，像不像《倩女幽魂》的「倩女幽魂」？

郭晉安也有此感覺，但他強調此劇的內容是與《倩女幽魂》不同的。

他的樣貌已被人公認是與《倩女幽魂》的「倩女幽魂」。

郭晉安的造型，像不像《倩女幽魂》的「倩女幽魂」？

會日生個首行舉後院出 是加太收學臨亦

寶狀，乾肉牛贈儀敬，糕蛋送線無

……飾頭送致娜

正在家休養的余綺霞，昨日渡過生日，記者曾到余綺霞家，看到她正接受傳媒的訪問，談到這事，她顯得有些多慮，似乎不大高興，希望他今次拍拖盡量低調，故米高才會如此。

余綺霞表示，她每年生日她都給高志鎔大禮，今年也給他一封信，今年也給他一封信，今年也給他一封信。

余綺霞表示，她每年生日她都給高志鎔大禮，今年也給他一封信，今年也給他一封信，今年也給他一封信。

余綺霞表示，她每年生日她都給高志鎔大禮，今年也給他一封信，今年也給他一封信，今年也給他一封信。

藍潔瑛過去演的是純情少女，今次演繹齊集，却演鬼鬼，希望由此來個突破。

藍潔瑛過去演的是純情少女，今次演繹齊集，却演鬼鬼，希望由此來個突破。

藍潔瑛過去演的是純情少女，今次演繹齊集，却演鬼鬼，希望由此來個突破。

藍潔瑛過去演的是純情少女，今次演繹齊集，却演鬼鬼，希望由此來個突破。

藍潔瑛過去演的是純情少女，今次演繹齊集，却演鬼鬼，希望由此來個突破。



藍潔瑛過去演的是純情少女，今次演繹齊集，却演鬼鬼，希望由此來個突破。

藍潔瑛過去演的是純情少女，今次演繹齊集，却演鬼鬼，希望由此來個突破。

林青霞亦感疲倦，當今日台抵步，「風聲」非常，但昨日出席片招待會，却顯得頗差勁。她自己說：「今日表現差一點，她覺得不習慣做焦點人物，她說：『連段靜蓮日，來港後頻頻做訪問，她要說』」

林青霞亦感疲倦，當今日台抵步，「風聲」非常，但昨日出席片招待會，却顯得頗差勁。她自己說：「今日表現差一點，她覺得不習慣做焦點人物，她說：『連段靜蓮日，來港後頻頻做訪問，她要說』」

林青霞亦感疲倦，當今日台抵步，「風聲」非常，但昨日出席片招待會，却顯得頗差勁。她自己說：「今日表現差一點，她覺得不習慣做焦點人物，她說：『連段靜蓮日，來港後頻頻做訪問，她要說』」

新張酬賓 HITACHI 日立牌

憑此廣告 修理費減收 \$20

21吋及28吋 彩色電視機 由 \$599 - \$1099

電視錄影機 \$499 遙控畫面 定時錄映

100 WATTS 遙控音樂組合 祇售 \$799

875-6442

歡迎舊機換新機

可分期付款

MasterCard VISA

泰林無線電行 D&K TV LTD.

3951 KNIGHT ST. (近 KIDWAY) (KNIGHT & 24 街)

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6571 (五線), 255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有光白蝦及蝦肉

中國AAA去頭有光白蝦及蝦肉

緬甸去頭有光白蝦及蝦肉

越去頭有光白蝦及蝦肉

香港澳門白蝦及IQ蝦肉

中國各類有頭蝦及蝦肉

大小西士龍蝦尾及扒蝦尾

急凍香港鮮蝦及扒蝦尾

去衣鮮蝦筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅鮫魚

黃花魚 白鱸魚

牙帶魚 墨魚

獅子魚 魚

供應

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

舖位出租/出售 COQUITLAM AUTOMOTIVE CENTRE

2561 BARNET HIGHWAY COQUITLAM B.C.

JOIN: BUDGET BRAKE AND MUFFLER SPEEDY AUTO GLASS NATIONAL TIRE

GREAT OPPORTUNITIES FOR: COLLISION REPAIR SHOP TRANSMISSION REPAIR RADIATOR SHOP TUNE-UP CAR DETAILING

欲知詳情請電：662-3700 LEDINGHAM PROPERTIES LTD. 地址：1200-1185 W. GEORGIA ST., VAN. B.C.

參予：標捷利掣系統及廢汽喉公司 快速汽車玻璃公司 國家車吹公司

適合經營：汽車修理公司 波箱修理 水箱公司 更換機油 汽車詳查檢查

NRS WESTBURN REALTY LTD. 鄭漢雄 ALLAN CHENG

公司 437-1123 住家 875-0838 中文傳呼機 686-4118

▲ \$143,900 33x122, 兩文地，三單位分租，月入大約 \$1,500 抵買。1624 E. 2 AVE.

▲ 兩文地 33x122，三單位分租，鋼窗，保養一流 \$149,000 1343 E. 8TH AVE.

▲ 2165 E. 8 AVE. 地 33x122，五睡房，兩廚兩廁，高土庫，可分租雙車房，雙層玻璃窗，\$169,000

▲ 地大 76.5x130，古老有型大屋，可改建為合法住屋，有業 433 E. 8 AVE. NW. \$190,000

▲ 128 E. 59TH AVE. 近西區，地大 31x122.5 正層三房，\$132,000

▲ \$99,900 五睡房，兩廚兩廁及客廳，兩廁，3909 ALBERT 近 HASTINGS 夾 BOUNDARY

▲ 乃街夾50街，平房，樓上三睡房，土庫完成二睡房，有景，交通方便，詳情請電話查詢。

▲ RUPERT 夾 23 街，新屋在建中，三層，標準地，歐洲建築師大約九月建成。

▲ 本那比大萊街舖生意出售。

▲ 本那比近工廠區咖啡舖出售

▲ 61街夾福街士德古屋，樓上兩睡房，樓下兩睡房。

▲ KINGSWAY 夾 JOYCE 萊仔舖售

▲ 乃街夾片打東街，地大 45 X 122，收租屋，前途好，交通方便。

▲ 30個單位收租屋，好利錢，位於善士定街近 CLARK 街，另樓下有萊仔舖生意一起出售，叫價 \$375,000

陳菲立 PHILIP CHAN 住家電話：435-7441 中文傳呼機：645-2808

趙崇淦 EDWARD CHIU 住家電話：433-1239 中文傳呼機：645-2618

UNITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

代理 Autoplan 醫生汽車 醫藥意車 房屋買賣 物業收租

華埠旺舖出讓

舖位五百餘呎，千多平方呎，適合各行各業。月租一千一百多。頂手三萬九千元。速交易。有商量。問任澤濂。

一、五三九第十街東，合法上下層住屋，石米牆身，部分翻新，自住或出租均可，只開價十三萬九，低買請速。

二、三三六八第廿七街東，平正標準地，十一萬七，或可代建新屋。

三、高價收買東西區吉地，免收佣金。

任澤濂電話：三二七.七四二。

★好風景實業★

1 英近唐人街及海皮海堅固五層貨倉 合共三萬八千餘呎，343 RAILWAY ST.，只四十九萬，或分租。

2 本那比大萊街地庫合法仔屋，有車房，陽台等，地 77x122，開價二十二萬九。5235-37 UNION ST.

3 舊屋急賣或其他物業急讓，現金交易，請搵何賽雄(梁太) 請電住家電話 255 4520 或公司。

何賽雄(梁太) 電話：255-4520

NRS WESTBURN REALTY 公司：437-1123 住宅：291-9788 傳呼：645-8228 趙不凡 MICHAEL CHAO 免費地產估價·物業管理 代客買賣樓宇·生意買賣 ★精通國、粵語

▲ 東區15街近 KNIGHT，14年新雙連屋，每連有三房一廳兩廁，車庫，陽台，地大 49.5x88，每連租 \$625，開價 \$188,000

▲ 北本立比連兩層屋，兩年新，三層建築面積近五千呎，有三房三廁三車房，用料一流(包檯木地板，鋼窗，樓下兩層天露石磚，台邊邊石)，土庫開結可開閣下車庫完成。開價 \$429,000

▲ 高兩地區，北本立比三房兩廁，地大 66x122，30年新有車房，太陽曬曬水泳池。近中小學，康樂設施及購物商場。西人業主保養良好。開價 \$169,500

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司 東區

6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

徐松齡 PAUL TSUI 261-1881 327-9322 生意房屋買賣 商業投資管理

蘇雪敏 JENNY SOO BUS: 261-1881 RES: 263-8838 PAGER 645-6918

BETTY WONG RES: 255-8219 BUS: 327-1111 PGR: 668-2263

余正木工坭水 電話: 251-6248 各改油屋水磚水廚牆政府 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盥照

馬國輝 FRANCIS MA 公司: 327-1111 住家: 439-0359 中文呼機: 667-0961

劉澤義 FRED LAU 住家: 879-6005 傳呼機: 667-3898 公司: 327-1111

DAVID CHAN RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111

PACIFIC APPRAISAL 避免損失你的金錢本公司提供以下之服務

李沾 JIM LEE 298-8988 免費估價 哥頓 GORD OHSUJI 294-2255

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202

李經緯 FRANK LEE 公司: 327-1111 住宅: 255-8219 傳呼: 686-2263 住宅: 879-3296

何淑蘭 ROSA HO-BENJAMIN 傳呼機: 645-7650 住家: 272-0941 公司: 273-3155

ALEX YUEN B.Sc. 中文專線 667-0933 電話傳呼 254-7333

LAKEVIEW REALTY LTD. 405A North Road Coquitlam, B.C. V3K 3V9

Century 21 廿一世紀公司 2285 Commercial Dr. VANCOUVER, B.C.

KINSON CHAN 陳健雄 建成實業有限公司 傳呼機: 327-2688

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 生意保險 樓宇三十年新或保養好

Century 21 郭亮言 DAVID KWOK TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司: 251-1323 321 住宅: 251-5725 傳呼機: 667-3093

HABITAT 438-3501 2160 KINGSWAY VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵 中文傳呼: 680-7332 公司: 438-3501 住家: 421-8178

ROYSON REALTY LTD. Bus: 879-5175 ROY LEUNG DENIS KWAN 梁紹權 梁開平 Res: 324-4752 325-9228 PAGER: 687-1985 428-2333 #0068 PAGER: NO. 2488

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B.Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

唐人街BB地產公司 BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C Keefer Street Vancouver, B.C.

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會榮



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀



SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啓明



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳



LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比

<p>7707 CARTIER 33x127, 367, 新裝修, 3房, 地區好, \$219,000</p>	<p>626西31街56x140大地近甘地街及女皇公園, 三層五睡房四浴室, 全區租約15月至十一月, 勿打擾租金。黃會榮。梁寶琴688-7888</p>	<p>1763 E. 60TH AVE. 地大 45x113.75 平原有38年, 上二房, 下二房, 靚FRASERVIE區, 開價 \$182,000, 可連價, 屋主急售。林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	<p>3151 E. 54TH AVE. KILLARNEY 靚區, 38x129.5 地大上二房, 下二房, 二浴室, 37年新保養一流。林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	<p>2595 ELGERSLIE BBY., 2年新, 77x142, 共8房, 材料最佳, 環境優美, 適合大家庭, 柚木地板, 全屋共5壁爐, 開價 \$368,000</p>	<p>1172東14街 33x127 份地, 樓上新裝修三睡房全磚土庫兩房, 月租 \$1050。清勿打擾租金。黃會榮。林麗儀</p>	<p>7333-7335 ETHEL AVE. BBY. 19年新雙屋, 每間屋二樓有三睡房, 已租出, 月租 \$550 或 \$515, 地 69x114, 價 \$195,000 VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888</p> <p>新屋 (溫哥華特式屋) 4688 UNION, BBY. 33x122, 有景, 樓上3房柚木地板, 樓下2房, 廚廁齊, \$209,000.</p>
<p>3536西1街7單位租文, 全新裝修, 月入 \$3,600 33x120 RT-5 地, 管理易, \$489,000, 梁寶琴</p>	<p>5359 MORELAND DR. BBY. 地區清靜, 地大 70x140, 樓上3房, 樓下一房, 有泳池, 開價 \$229,000 龍啟明。</p>	<p>7591 BURRIS, BBY BUCKINGHAM HEIGHTS 區, 地大 17,470 方呎, 全新裝修, 有泳池及 SAUNA, 靚花園, 環境好, 開價 \$275,000, 可連價。黃會榮。林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	<p>6953 BEATRICE VAN. (維多利亞53街) 樓上2房樓下2房2廁2廁, 新裝修, 膠木地板, 鋁窗門。</p>	<p>3462 EUCLID AVE 近 JOYCE 33x102.5, 保養極好柚木地板, 樓上兩房, 土庫兩房, 月租 \$350 開價 \$116,000。黃會榮 MICHELLE LIOT</p>	<p>新屋 1803 E. PENDER 租文地, 3房, 頂樓書房, 新廚房, 新廁所, 開價 \$103,900.</p>	<p>FALATSE PARK 字號好, 四睡房, 大廚房, 新地毯。</p>
<p>2086 ALLISON RD. UBC 大學區, 地大 \$18,920 方呎, 36年新上三房兩浴室。林麗儀。梁寶琴 688-7888</p>	<p>3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY) 地 75x125, 樓上4房, 各有套房, 主人房皆有 SAUNA 及 JACUZZI 正窗2房, 全磚柚木地板, 2大客廳及飯廳及2廚房。</p>	<p>3742 WARREN ST. BBY. 地大 32.9x120 平地, 全新屋, 上三房, 下三房, 下四房, 開價 \$239,000 林麗儀。黃會榮 338-7888</p>	<p>1749 E. 11TH AVE. 租文地, 三房可分租, 收入每月 \$1295 33x127, 地區好。林麗儀 MICHELLE 698-7888</p>	<p>3244 VANNESS ST. 33x106 地大, 40年, 全新裝修上三房, 土庫完成, 開價 \$149,900 SHARON LUM 688-7888</p>	<p>7750 BOUNDARY RD. BBY 九年新街角屋, 地大 75x139, 4600 方呎, 4浴室, 7睡房2廳保養一流, 叫價 \$280,000 林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	<p>2859 TRIUMPH 溫哥華特式屋, 地區好, 地大 32x122, 兩睡房, 四浴室, 2400 方呎, 歐洲屋主急售, 開價 \$208,000。林麗儀 MICHELLE</p>
<p>3586西27街50x130地, 月租 \$975。減至 \$299,000</p>	<p>1008西50街, 52x125 街角地, 38年新, 兩房, 雙層窗門, 自住或投資, 黃會榮。</p>	<p>7125 RIDGEVIEW DR. BBY. 49.8x171.8 近 53街, 全新屋, 共7睡房四浴室, 4050K, 風景一流, 開價 \$419,000 林麗儀。梁寶琴 688-7888</p>	<p>5675 RUPERT ST. 53x110 地大, 靚 KILLARNEY 區, 31年, 上三房, 下二房, 二浴室, 保養一流, 叫價 \$149,000 黃會榮 688-7888</p>	<p>新屋 溫哥華特式屋, 3515 E. 29TH AVE. 樓上3房, 樓下3房, 地區好, 開價 \$209,000。</p> <p>882 RAYMOND YUE 650-5388</p>	<p>2752 E. 8TH AVE. 4年新溫哥華特式屋, 標準地, 樓上3房, 樓下2房, 有景, 開價 \$232,000, 電燈明 645-2882 RAYMOND YUE 650-5388</p> <p>新屋 3152 EUCLID 樓上2房, 樓下2房, 廚廁齊, 整潔及整齊, 地區好, 開價 \$112,800</p>	<p>8238-SIXTEENTH AVE. 本拿比 58x125, 全翻新, 3房上房, 房一廳下, 600呎露台。 劉麗芳。龍啟明。</p>
<p>4283 YUKON ST. VAN. 地大 58x125, 全新屋, 德國建築商設計, 用料及手工皆精心傑作, 遠觀中心景色, 共7個睡房, 5個廁所。</p>	<p>1575 W. 59TH AVE. VAN. 地大 50x112, 全新裝修, 柚木地板, 全新廚房及廁所, 雙層玻璃, 樓上4房, 樓下2房, 5000 呎, 叫價 \$368,000 688-7888</p>	<p>3381東29街 26年新保養一流, 三房樓上, 柚木地板, 兩睡房, 靚花園, \$163,000 4房, 樓下2房, SOUTH GRANVILLE 區 開價 \$368,000 688-7888 劉麗芳 688-7888</p>	<p>1132 DUTHIE ST. BBY. 1年新溫哥華特式屋, 地大 41x132 樓上有1800呎, 開價 \$269,000 電話明 645-2882</p>	<p>441 S.E. MARINE 二大 50x159 全磚, 溫哥華特式屋, 上三房, 下三房, 5浴室, 4400 方呎, 林麗儀 MICHELLE 688-7888</p>	<p>5208 ST. CATERINES 9年新溫哥華特式屋, 33x98 地 2170呎三上兩下, 土庫完成, 開價 \$196,000。黃會榮。謝松添</p>	<p>506東54街 33x122 街角地, 四睡房, 大露台, 遊戲室有酒吧, 只售 \$139,000 劉麗芳 688-7888</p>
<p>NO. 503-1219 HARDWOOD ST. 西區一睡房租文, 近海邊, 有景, 交通方便, 旺中帶靜, 龍啟明 688-7888</p>	<p>NO. 1-1155 W. 10TH AVE. 2睡房租文, 特大地, 地下, 黃光耀 645-3332 \$129,000 龍啟明 645-2882</p>	<p>2225 E. 33RD AVE. 全新屋 VICTORIA 區已5件電器, 上三房下三房三浴室, 近巴士, 學校, 林麗儀。梁寶琴 688-7888</p>	<p>2560 S.E. MARINE DR. 98x204.27, RS-1B ZONING DEVELOPMENT SITE CAN BUILD 6 DETACHED HOUSE 林麗儀。MICHELLE 688-7888</p>	<p>869東13街 叫價 \$533x122 份地三睡房, 全翻新, 有景, 開價 \$129,900 黃會榮 MICHELLE</p>	<p>2795東25街, 近 SLOAN 39年新 60x66 街角地, 有廚房浴室, 兩睡房樓上, 土庫兩房, \$123,000 黃會榮 688-7888</p>	<p>8280 WEDGEWOOD ST. 56x109 地大近公園, 樓上3房樓下1房, 新屋頂, 開價 \$129,000 龍啟明 645-2882</p>
<p>1950 CEDAR DR. SHAUGHNESSY LOC. MAJESTIC 四層高住, 5100平方呎, 地 109x151, 六睡房, 價 \$880,000 VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888</p>	<p>5062 GRANVILLE ST. 地 70x145, 42年新屋 SHAUGHNESSY 區, 四睡房飯廳及新家庭室, 價 \$549,000 VOY WONG 645-5368</p>	<p>8190 CHESTER ST. 地大 65.5x109.3 31年, 全新裝修有三睡房, 有 JACUZZI 及土庫完成, 開價 \$189,000, 並有主急售 林麗儀。MICHELLE 688-7888</p>	<p>5050 NORFOLK ST. BBY. 靚! 靚! 靚! 66x106 地, 四層 SPLIT 5睡房, 開價 \$149,000 劉麗芳 680-4848</p>	<p>6916 BEATRICE ST. 16年新溫哥華特式屋, 三上三下, 有園籬, \$199,000 梁寶琴。劉麗芳。688-7888</p>	<p>7507 WRIGHT BBY. 7年新屋, 樓上3房, 樓下1房 地大 66x121, 減價 \$199,000 劉麗芳。龍啟明</p>	<p>2425 DUNDAS ST. 近 NANA IHO 33x122, 正房兩房, 樓上一房有景土庫完成兩房, 開價 \$142,000 黃會榮。RALPH DER.</p>
<p>市中心, 二睡房豪華租文, 近 STANLEY PARK, 965呎, 二浴室, 首期只需一萬, 林麗儀或 MICHELLE 688-7888</p>	<p>703西69街 42.8x122.21 地 23 年新四房三廁, 柚木地板, 寬大豪華家庭室, 保養一流, 可立刻入住 \$299,900 梁寶琴。</p>	<p>4474 VENABLES ST. BBY. 標準地, 2睡房, 一層屋, 有海濱靚景, 保養一流, 可立刻入住 \$129,900 電話明 645-2882 劉麗芳 680-4848</p>		<p>4656至4660 士丹利街 BBY. 兩睡房 66x120, 04, 大兩睡房, 有冷氣, \$589,000 梁寶琴。</p>		<p>4150 BOUNDARY 6BY 地大 50x122, 上3下2大睡房, 大露台, 3年新, 全新保養, 開價 \$248,000 龍啟明 645-2882</p>
<p>NO. 107-2910 E. PENDER ST. 巴士道邊唐人街, 近 PINE 區, 只售 \$38,000 劉麗芳。星期日開放 2至4</p>	<p>881 BLAINE PL. BBY 22年新, 50x115, 地區好, 樓上3房, 樓下一房, 有泳池, 請電: MICHELLE 686-4028</p>	<p>1655 E. 13街 近 COMMERCIAL, 月租 \$550 33x122 份地只售 \$129,000 梁寶琴 688-7888</p>		<p>CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。 四租客。三層及另一樓宇。 月入 \$3400。減至 \$599,000 梁寶琴 688-7888</p>	<p>唐人街地旺。五商業舖位。 樓上七千呎可做商舖及寫字樓。 街角地 50x120 梁寶琴。</p>	
<p>1922西7街 複式兩睡房租文由 \$159,000 起 單層一睡房租文 \$129,900 • 風景一流 • 羅馬式浴缸 • 環境優美 • 全身鏡櫃門 • 地下單位均有私人花園 • 樓上單位設有屋頂露台 • 交通方便 • 材料上乘 • 地下電單車庫 • 洗衣乾衣設備 梁寶琴 688-7888</p>	<p>3927 NITHODALE 樓上3房, 樓下一房, 柚木地板 50x120 (ff) 開價 \$164,900 電話明 645-2882</p> <p>2647 E. 28TH AVE VAN 39年新, 地區好, 樓上兩睡房, 樓下兩睡房, 有兩浴室。 \$128,900 劉麗芳 680-4848</p>		<p>7341 14TH AVE. BBY. 56x113 上三房, 樓下一房, 地地 \$139,000 龍啟明 688-7888</p>	<p>生意連物業出讓 西區街角地, 地 136x126 舊商業舖位, 叫價 \$139,000 NEW WESTMINSTER 新街角。 梁寶琴 688-7888</p>	<p>生意出讓 METRO TOWN. 對面 SAVE ON FOOD 西餐廳出讓。生意 地 11 呎入 \$360,000 新裝修。晚飯新 銀牌。火鍋。有十多個舖位。 梁寶琴。謝松添。888-7888</p>	

I.C. & I.
DIVISION
商業

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949

唐人街地旺

唐人街地旺。五商業舖位。
樓上七千呎可做商舖及寫字樓。
街角地 50x120 梁寶琴。

生意連物業出讓

生意連物業出讓
西區街角地, 地 136x126 舊商業舖位, 叫價 \$139,000
NEW WESTMINSTER 新街角。
梁寶琴 688-7888

生意出讓

生意出讓
METRO TOWN. 對面
SAVE ON FOOD 西餐廳出讓。生意
地 11 呎入 \$360,000 新裝修。晚飯新
銀牌。火鍋。有十多個舖位。
梁寶琴。謝松添。888-7888

潮浪三第革改業企 家五千逾業企併兼

盈為虧扭能且題難業企損虧決解

【本報記者廣州專電】中國大規模的企業兼併改革，正在今年開始的經濟改革中全面展開。據統計，全國已有五千多戶企業兼併，其中虧損企業占百分之二十。這項改革旨在扭轉虧損，提高企業效益，解決企業虧損難題。

據不完全統計，目前中國兼併企業中，虧損企業占百分之二十。這項改革旨在扭轉虧損，提高企業效益，解決企業虧損難題。兼併企業中，有百分之十的企業在兼併後實現了扭虧為盈。

這項改革旨在扭轉虧損，提高企業效益，解決企業虧損難題。兼併企業中，有百分之十的企業在兼併後實現了扭虧為盈。這項改革旨在扭轉虧損，提高企業效益，解決企業虧損難題。



粵少年管教所

【本報記者廣州專電】廣東省少年管教所，是全省唯一的改造少年犯的監獄。該所目前收押了三千四百多名少年犯，其中大部分是初犯和輕犯。該所通過文化教育、勞動訓練和法制教育，幫助少年犯改過自新。

江西南豐縣城東十五里

【本報記者南豐專電】江西省南豐縣城東十五里，有一處風景秀麗的勝地。這裡山清水秀，空氣清新，是避暑和休閒的好去處。近年來，當地政府加大開發力度，吸引了不少遊客。

贛萊溪响石奇觀

【本報記者贛州專電】江西省贛州萊溪，有一處響石奇觀。這是一塊巨大的石塊，被安置在一個特殊的結構中，當有人敲擊時，會發出清脆的響聲。這是一處罕見的自然現象，吸引了不少遊客前來參觀。

鄉家

【本報記者廣州專電】鄉家，是廣東省的一種傳統民居建築風格。它通常採用磚木結構，具有簡樸、實用、耐用的特點。鄉家建築多分布在農村地區，是當地農民生活的重要場所。

山東出現黃金警察

【本報記者濟南專電】山東省近日出現了一種名為「黃金警察」的現象。據悉，這些「警察」是由一些非法組織招募的，專門負責保護金礦的開採和運輸。這種現象引起了當地政府的關注和打擊。

緝拿走私

【本報記者廣州專電】廣東省近日加強了對走私活動的緝拿。據悉，警方在近日的一次行動中，成功緝獲了一批走私貨物，並抓獲了多名涉案人員。這顯示了警方在打擊走私方面取得了顯著成效。

果結查檢樣抽擊突穗半

【本報記者廣州專電】廣東省近日對突擊穗半果進行了檢查。據悉，警方在近日的一次行動中，成功查獲了一批突擊穗半果，並抓獲了多名涉案人員。這顯示了警方在打擊突擊穗半果方面取得了顯著成效。

食店

【本報記者廣州專電】廣東省近日對食店進行了檢查。據悉，警方在近日的一次行動中，成功查獲了一批食店，並抓獲了多名涉案人員。這顯示了警方在打擊食店方面取得了顯著成效。

消毒

【本報記者廣州專電】廣東省近日對消毒進行了檢查。據悉，警方在近日的一次行動中，成功查獲了一批消毒劑，並抓獲了多名涉案人員。這顯示了警方在打擊消毒劑方面取得了顯著成效。

不佳

【本報記者廣州專電】廣東省近日對不佳進行了檢查。據悉，警方在近日的一次行動中，成功查獲了一批不佳，並抓獲了多名涉案人員。這顯示了警方在打擊不佳方面取得了顯著成效。

鄉家

【本報記者廣州專電】鄉家，是廣東省的一種傳統民居建築風格。它通常採用磚木結構，具有簡樸、實用、耐用的特點。鄉家建築多分布在農村地區，是當地農民生活的重要場所。

快捷 FAST 'A' AUTO BODY 車身修理

質量第一 價錢相宜 材料最好 工作認真 上門接車 保君滿意 大小工作 全部保用

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用 精通英、國、粵、台、滬語言

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

會計管理

本公司精通各類會計、財務、管理、大小生意、年終月結、收費低廉、信譽第一。

電話：871-8686 872-2398 871-8686

清潔打臘

健良清潔公司 電話：八七六-三八五四

傳呼機：六四五-七〇〇一

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚 加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦I.C.B.C.手續免費車借用

請打鋼師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工擔保 擔保精工

陽光汽車修理中心 Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

專門精修汽車：引擎、波箱、電路、電池、發電機、起動馬達、廢汽喉、消音器、引擎調整、剎車系統、更換機油及波箱油。

新車服務：新車音響按裝 防鹽防銹瀝清打底

榮獲B.C.省政府：特定本公司為省汽車安全檢驗站 忠誠為僑胞服務

聯邦及省政府執照 專業技師 工作精良 信譽保證 價錢最平

自備汽車零件部門 零件充足 (近唐人街) 聯邦政府執照

國際車身修理公司 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業 9:00 am - 6:30 pm

We specializing in imported cars

Conditionally guaranteed

Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

精工擔保 擔保精工

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚 加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦I.C.B.C.手續免費車借用

請打鋼師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工擔保 擔保精工

快捷 FAST 'A' AUTO BODY 車身修理

質量第一 價錢相宜 材料最好 工作認真 上門接車 保君滿意 大小工作 全部保用

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用 精通英、國、粵、台、滬語言

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

會計管理

本公司精通各類會計、財務、管理、大小生意、年終月結、收費低廉、信譽第一。

電話：871-8686 872-2398 871-8686

美的彩色印刷

magic press 255-0055

專門承印

中西文件
社團月刊
彩色書籍
餐牌單部
外賣餐紙
大型海報
宣傳單張
燙金過膠

2062 Commercial Drive, Vancouver, B.C. V5N 4A9

優質印刷 取價公道 快捷妥當 大小定單 無任歡迎



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

蘇聯對華貿易激增

近幾年來，蘇聯對中國的貿易往來和經濟技術合作關係，獲得了較快的恢復和發展。

據報，從一九八一年到八五年，中蘇貿易額計達一百億盧布，超過了七十年代兩國貿易的總和，八六年和八七年兩國貿易額，又分別比七十年代總和的百分之九十九點三和百分之九十九點八。

蘇聯對華貿易的增長，是蘇聯對華貿易政策調整的結果。蘇聯在對華貿易中，已成為第五大貿易夥伴，僅次於美、日、西德和法國。

蘇聯對華貿易的增長，不僅有利於蘇聯經濟的發展，也有利於中國經濟的繁榮。蘇聯對華貿易的增長，是兩國關係正常化的重要標誌。

蘇聯對華貿易的增長，也是兩國關係正常化的重要標誌。蘇聯對華貿易的增長，是兩國關係正常化的重要標誌。

牌品務書務 招用服字服 架畫法禮真 鏡畫書送傳

喜士定東街461號
電話：254-2218



屋主自賣

西區溫烈治近女皇公園及名中小學，內外全新新屋，地大，價四十二萬九千，晚五時至九時電：325-4235

屋主自賣

西區溫烈治近女皇公園及名中小學，內外全新新屋，地大，價四十二萬九千，晚五時至九時電：325-4235

華埠旺舖出租

溫哥華市片打東街華埠旺舖樓上及土庫出租，各近三千呎，可做寫字樓，店舖，會所，光猛，租平，有意者請電：688-3018 洽。

西區大屋出讓

OAK街(近52街)業主出國，大屋出讓，地大，屋大，叫價卅三萬八千八。另有近乃房夾六街，樓上樓下各三房，新地毯，獨立門戶，叫價十四萬五。請電：685-4988

屋主自賣

一流風光，2房2廳，近學校，交通方便，叫價13萬2千。有意者請電：879-1845或434-1831洽。

屋主自賣

溫哥華市片打東街華埠旺舖樓上及土庫出租，各近三千呎，可做寫字樓，店舖，會所，光猛，租平，有意者請電：688-3018 洽。

清倉大減價

88年 MAZDA 323



例如:

88年 MAZDA 323 4門房車

原價 \$10,910.00

SUMMIT 車行特價 \$9770.00

同時平價推出



SUMMIT MAZDZ

1606 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. 253-4221



ED CHANG

本田雅廊

加拿大超越羣倫的汽車

HAPPY HONDA

本拿比手屈一指的車行

- 款式之多居首位
- 服務顧客居首位
- 價格相宜居首位

89年新款親車現已在本車行出售

請致電 294-2111

HAPPY HONDA

與 ED CHANG 聯絡

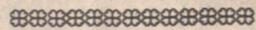
尚有若干88年款汽車供顧客選購



餐廳樓宇出賣/出租

MERRITT, BC 餐廳樓宇出賣或出租, 工具齊全, 詳請請英語電 378-6855, 致函到 BOX 174, MERRITT, BC V0K 2B0

酒店店主自賣



27間房, 100座位餐廳, 50座位酒吧, 4個住家睡房, 員工宿舍, 可供宴會食品到落磯山的 BANFF 及冬季奧運會的 KANANASKIS, 有意者請致函到:

A. HAMILTON BOX 1392 CANMORE, ALBERTA, T0L 0M0

MR. SUH (英語)
MULTIPLE REALTY LTD.
電話: 434-1431

SURREY 麵包西餅店

平價出讓, 獨市生意, 可投資移民。

RICHARDS BUELL SUTTON 法律事務所

榮聘 黃文威律師

WALLACE M. WONG
BARRISTER & SOLICITOR



加入本事務所, 黃律師精通國語, 粵語。

承辦: 移民 地產 商務

RICHARDS BUELL SUTTON
300-1111 MELVILLE STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4H7

電話: (604) 682-3664
國文傳真: (604) 688-3830

中國參茸行

中藥配方, 專人主理, 零沽批發一律歡迎。

今期推出特平特價品:

- 原色甜杞子每磅 \$3.99 靚北祈片每磅 \$8.99
- 正四川紋黨參每磅 \$5.85 正西歸頭每磅 \$5.75
- 新到各種靚冬菇, 江瑤柱特價推出。
- 向陽牌 10 x 10 CC 人參蜂王漿 \$9.75 4合
- 神糧茶每合 \$0.79 羊城牌川貝批把露每樽 \$0.99
- 鹿尾把精每合 \$2.99 花旗參, 吉林參繼續七折優待

新地址: 溫哥華一喜士定東街288號

即舊中國參茸行對面 電話: 682-1113 由歷代祖傳黎靈祥先生主理

BROWN BROS FORD

本公司營業部總經理

GRANT LOUIE 鄭重宣佈

HOWARD LEE 已加盟本公司為營業員。



HOWARD LEE

HOWARD 在本地華人社會中頗具盛名, 他誠意邀請各界人士光臨, 選購最合您意的汽車。

BROWN BROS FORD MAIN AND MARINE
電話: 321-5100

BROWN BROS FORD 出售及出租各款福特

牌汽車及貨車, 主要車款包括

PROBE, MUSTANG, THUNDERBIRD 及 TAURUS

移民美國的方法



U.S.A.

由移民律師主理的移民美國指南錄音帶已上市。您想知道的所有移民美國事項, 皆可由此得悉。此指南實為商界、專業人士、技術人員或半數技術工人的佳音。直接約見移民律師商談移民問題將令您花費二百大元。如今內容豐富的移民錄音指南只售 \$29.95 令您省回 \$170.00!!

內容保證滿意

訂閱請即寄支票或本票前往:

ACCESS AMERICA

IMMIGRATION SERVICES INC.

1770 Oceanic Plaza

1088 West Hastings Street

Vancouver, B.C. V6L 3X2 CANADA

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(福街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周燕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈

四季時花
歡迎光顧



610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

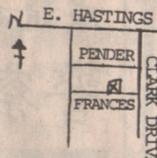
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.

1259 Frances Street Vancouver BC

電話: 255-9599



舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭花
米仔蘭花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
歡迎光顧

呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

明氏花屋

喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季籃婚慶接襟神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

舖花蓮月

LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

青柏花 花球
樹花 藍球
盆花 花襟
景圓 牌花

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

專市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY, B.C.
PHONE: 298-0522

花樣美觀
花籃花球
花圈花球
花牌插花

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢 請與華人經理:
李顯理
雲龍
二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話: 254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444

本館為華裔人士服務已多年, 對華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十足。最近更擴充修葺, 加強服務, 合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理: 馬信 CHARLES MATSON

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

五碧殯儀館
詳情常在
往時恩義感親友
今日風光慰後人

Mount Pleasant Chapel
供客便用 堂儀各式 收費公道 堂儀各式 收費公道

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

趙紫陽總書記會見沙阿特使

表發要兩國友好合作關係

(北京十月十三日電) 中共中央總書記趙紫陽今天下午在南海會見沙阿特使阿拉伯國王法赫德國王特使、駐美大使班達爾·本·蘇爾坦、本·阿卜杜勒·阿齊茲親王等，中國領袖在和平共處五項原則的基礎上，進一步加強和發展同沙阿特使阿拉伯親友友好合作關係。

趙紫陽對近年來兩國關係的順利發展表示滿意。沙阿特使對中國領袖對中國奉行對外開放政策以及中國在進行改革和開放中，積極發展沙阿特使與中國友好合作關係的願望表示讚賞。沙阿特使對中國領袖對中國奉行對外開放政策以及中國在進行改革和開放中，積極發展沙阿特使與中國友好合作關係的願望表示讚賞。

趙紫陽表示，中國領袖對中國奉行對外開放政策以及中國在進行改革和開放中，積極發展沙阿特使與中國友好合作關係的願望表示讚賞。

借鑒香港經驗 應講市場經濟

聯合國高級經濟專員在穗談

(廣州十月十五日電) 聯合國高級經濟專員辦事處主任賴尚龍日前在廣州對市場經濟問題，與廣東省領導層進行廣泛交換意見，並取得了一致的看法。

賴尚龍表示，市場經濟是市場經濟的內部條件，是市場經濟的內部條件，是市場經濟的內部條件。他認為，市場經濟是市場經濟的內部條件，是市場經濟的內部條件，是市場經濟的內部條件。

世界糧食計劃署 經援開發洪澤湖

新澳門過渡期選出 新一屆立法會

(北京十月十五日) 世界糧食計劃署與中國政府合作開發洪澤湖漁業資源的項目，已於日前全部完成。該項目的完成，將有助於改善當地漁民的生產和生活。

澳門過渡期選出新一屆立法會。九八年開始實施的《基本法》規定，澳門在過渡期內，將由臨時立法會行使立法權。新一屆立法會的選出，標誌著澳門回歸前的重要一步。

中國國際收支 去年轉為順差

去年轉為順差 去年轉為順差

(香港十三日電) 北京消息：中國國際收支在去年轉為順差。據中國人民銀行權威人士透露，去年對外貿易出口為三百四十七點三億元，比上年增加百分之三十四點九；進口為三百六十四億元，比上年增加百分之四點三；進口貿易逆差十六億元，比上年減少百分之九點八。

國際收支的轉為順差，反映了中國經濟的持續增長和對外貿易的改善。這對於穩定金融和促進經濟發展具有重要意義。

(廣州十五日電) 第六十四屆中國出口商品交易会今天開幕。五千多名商人到會，展會將展示大量新產品。廣州交易會開幕，吸引了大量國內外客商，展現了中國對外貿易的活力。

在湖岸地區興建了學校、港口、醫院、道路、通訊設施和種植基地等。這些設施的建設，將有助於改善當地的基礎設施，促進經濟發展。

澳門過渡期選出新一屆立法會。九八年開始實施的《基本法》規定，澳門在過渡期內，將由臨時立法會行使立法權。新一屆立法會的選出，標誌著澳門回歸前的重要一步。

世界糧食計劃署與中國政府合作開發洪澤湖漁業資源的項目，已於日前全部完成。該項目的完成，將有助於改善當地漁民的生產和生活。

去年的非貿易收入為五十四點一億元，比上年增長百分之九點八。這反映了中國非貿易收入的不斷增長，增強了國家的經濟實力。

譚公廟
城多崇埠唐人街頂樓
1713 1/2 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一、四、六休息

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放
Holiday Inn
711 W. Broadway (由 HEATHER ST. 進入)
Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road
Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.
Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

OCTOBER SILK
Starring: Samantha Fox

PANDORA MIRROR
Starring: Veronica Hart

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$4.50 老人 \$2.50
特別 夫婦 \$7.50
五時後免費治療及諮詢

濃情厚意!!
精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。
713 East Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華華埠街一九九號查詢電話 683-8888

成龍為正義再度拼命
警察故事續集

成龍 張曼玉 董驥 林國雄

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感 香艷 錄影帶
新潮 刺激
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影含有強性暴力及色情成份
WARRANTY COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
戲院放映兩部 成人電影 夫婦九元

FOR IT
Starring: Tiffany Clark

UP IN THE AIR
Starring: China Lee

新聲戲院
地址：喜士定東街150號 電話：688-3868

大丈夫記
THE DIARY OF A BIG MAN
★笑橋正★花樣觀★
要睇周潤發 呢部唔睇你

“就算自由 我係精靈 BBI”
神像同巴黎鐘塔 撞埋一齊 都未驚過。
徐克 楚原

帶俾你甜如蜜 笑到咳嘅90分鐘
周潤發 葉倩文 王祖賢 李子雄

副片 上海之夜 鍾鎮濤 張文嘉 葉倩文

左筆權 現寓
大預言家 溫哥華
前主講華僑之聲電台台相人生、命理信相節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨、移玉駕臨
寓溫哥華唐人街維多利亞街
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2V1
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話：(604)681-8008

為你保留好時光
特價彩色入籍相 護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒非林 沖晒時
送5" x 7"一張 多晒一套
24張 只收1.99
36張 只收2.99

溫哥華 唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國藥用戶 另有特價優待)

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733

辣手神探
今日 走投無路
全片四區首場

手足情
同場加映
狂鬼佛跳牆
黃秋生 狄龍 李麗珍
何啟南 梁小龍 文雋

午夜場優先獻映
星期五、六 特警屠龍
張學友 鄭裕玲 任達華

EXHIBITION PARK, TUESDAY, OCTOBER 18, 1988

伯樂馬經

馬膽 FOURTH 2. SENOR ALFREDO

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 1 (11) Purse \$4,500 3 Y/O.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 4 (14) Purse \$4,700 3 Y/O.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 1 (10) Purse \$4,100 3A/P.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 2 (2) Purse \$4,100 MDN 2 Y/O.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 5 (12) Purse \$4,900 3A/P.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 6 (1/2) Purse \$4,000.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 1 (10) Purse \$4,100 3A/P.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 6 (1/2) Purse \$5,400 3A/P.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 7 (9) Purse \$13,000 2 Y/O.

Table with 3 columns: Race details, Horses, Odds. Includes race 6 (1/2) Purse \$4,000.



- Section titled '文勝精選' listing various horse races and winners like Repay (B. Johnson), Dreaded Reef (S. Krasner), etc.

Advertisement for Sutton Group West Coast Realty, Office 986-9321, featuring Don Mah and real estate listings.

Advertisement for AADMI Andy (Anokh) AADMI, '神聖一票', discussing political issues and community support.

Advertisement for Double Happiness Foods Ltd. (雙喜食品廠) featuring various food products like dumplings and buns.

Advertisement for Northwest Food Products Ltd. (廠麵旗花) featuring various types of noodles and dumplings.

Advertisement for Garden Bakery & Tea House (嘉頓), offering various pastries, cakes, and coffee.

Advertisement for Richmond Suzuki (列治文鈴木汽車公司), featuring Suzuki Swift and Sidekick cars.

Advertisement for Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. (金馬餅店), offering various baked goods and restaurant services.

Advertisement for Fortune House (川福家), offering various Chinese dishes and restaurant services.

Advertisement for B.C. Royal Cafe, located at 119 E. Pender St., Vancouver B.C.

Advertisement for Yin Long Co. Ltd. (銀龍公司), located at 535 Gore Ave., Vancouver B.C.

Advertisement for Gim Lee Yuen Ltd. (金利源), offering a large discount on various goods.

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant (漢宮大酒樓), featuring various Chinese dishes and a special menu.

Advertisement for North Park Restaurant (北園), featuring various Chinese dishes and a special menu.

加拿大選舉事務處

寶貴資料贈予加拿大新居民

聯邦大選何日投票？

大選日期：十一月廿一日（因手民之誤，上週六刊登之大選日期有錯，敬請讀者垂注）
預先投票日期：十一月十二、十四及十五日

所有已登記之選民均可於一九八八年十一月廿一日投票，倘若預知當日不能抽空，則可預先投票，此外耆英、病人、傷殘者及因宗教信仰理由而不能於大選日投票者，均可預先投票。

誰有權投票？

每一位符合以下條件之加拿大公民均有權投票：

- ★ 在加拿大境內居住
- ★ 於大選日年滿十八歲或以上
- ★ 已把姓名登記於選民冊上

如何登記為選民？

由十月十四日至二十日期間，兩名登記員將造訪府上，為您進行選民登記，若有需要，他們將作兩次造訪，務求能與您聯絡，倘若兩次造訪仍未能與您會面，您便可於修訂選民冊期間補行登記。經由登記員登記的選民，將會收到一張登記卡，以確認閣下的姓名已列入選民冊內。

為何要修訂選民冊？

為求讓在選民登記期間未能登記的選民補行登記及修正任何錯誤資料，選民冊必須再次修訂，查詢有關程序，請與加拿大選舉事務處聯絡，或致電免費長途電話 1-800-267-VOTE

市區最後限期：十一月四日

郊區最後限期：十一月二日

往何處投票？

請參閱您的登記卡，卡上已印備投票站的詳細地址，或可與加拿大選舉事務處聯絡，投票站開放時間為上午九時至下午八時。

加拿大選舉事務處 為您提供官方的選舉需知

組織

加拿大一切聯邦選舉事宜皆由國會轄下一個無黨派機構負責執行及監管，該機構名為加拿大選舉事務處。加拿大選舉事務處並無任何政治立場，維護加拿大選民的選舉權利，令選民能循民主方式自由地及保密地參予投票。
加拿大無黨派的聯邦選舉機構



協助加國公民
投下神聖一票

ELECTIONS
CANADA

